

# Instructions d'utilisation

## COMMANDE TCX



*À conserver par l'utilisateur final*

## Modification de la langue de TCX

Changing the language of TCX

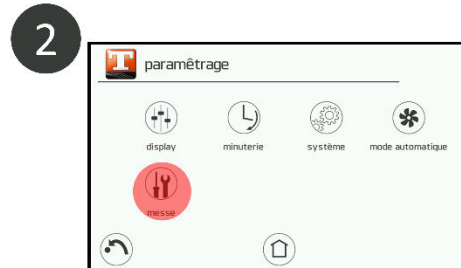
Possible à partir de la version 1.10

Possible from Version 1.10




Appuyez sur  pour accéder au menu principal.

Press  to enter the main menu.



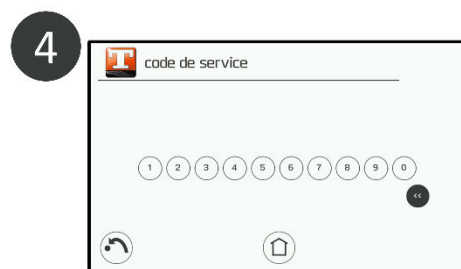
Appuyez sur  pour accéder au menu de service.


Press  to enter the service menu.



Appuyez sur « Saisir le code de service »

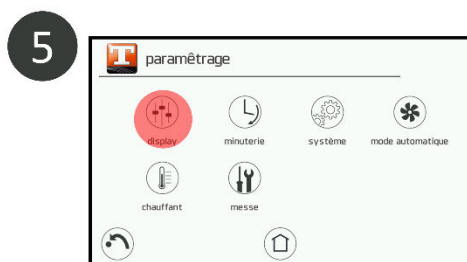
Press „Service Code eingeben“.




Saisissez le code de service (3759) et confirmez par OK. Vous êtes de retour dans le menu de service. Revenez au menu principal. 

Enter the service code (3759) and confirm with OK. You are back in the service menu.

Press  to go back to the main menu



Appuyez sur  pour accéder aux paramètres d'affichage.

Press  to enter the display settings.



Appuyez sur « Langue » et sélectionnez :

Press „Sprache“ and select:





1	Courte description.....	3
1.1	Introduction.....	3
1.2	Fonctions de base.....	4
1.3	Modes de fonctionnement.....	5
2	Menu Réglages .....	6
2.1	Écran réglages .....	6
2.2	Minuterie hebdomadaire .....	7
2.3	Réglages du système .....	7
2.4	Rideau d'air.....	10
2.5	Chauffage .....	11
2.6	Test de commutation .....	11
2.7	Service .....	12
3	Menu d'informations.....	13
3.1	Commande .....	13
3.2	Appareil .....	13
3.3	Coordonnées .....	13
3.4	Mémoire des erreurs.....	13

## 1 Courte description

### 1.1 Introduction

La commande de débit d'air TCX se compose d'un écran tactile dans un boîtier en saillie servant d'unité de commande et d'une unité de puissance qui est intégrée dans l'appareil du rideau d'air. La connexion est établie par un câble Bus blindé à 4 conducteurs (*par ex. : J-Y(ST)Y 2x2x0,8 mm<sup>2</sup>, câble de commande blindé et torsadé*).

La commande TCX se caractérise par une navigation dans les menus et une programmation simples et intuitive. La navigation dans le menu peut être choisie dans plusieurs langues. L'écran de démarrage montre les principales fonctions et permet d'accéder rapidement aux paramètres les plus importants.



**SELON L'ÉQUIPEMENT DE L'APPAREIL, CERTAINS SYMBOLES ET FONCTIONS PEUVENT NE PAS ÊTRE DISPONIBLES.**



Plusieurs installations de rideau d'air peuvent être connectées à une unité de commande et peuvent être commandées individuellement, en groupe ou en parallèle via l'unité de commande. La barre de titre contient la date et l'heure ainsi que la température ambiante actuelle. La température est mesurée par un capteur intégré dans l'unité de commande ou par un capteur de température ambiante raccordé séparément.

Chaque appareil et chaque groupe d'appareils peuvent être désignés individuellement. Le nom de l'appareil actuellement actif apparaît sous la barre de titre et sert également de menu de sélection pour les différents appareils ou groupes d'appareils.

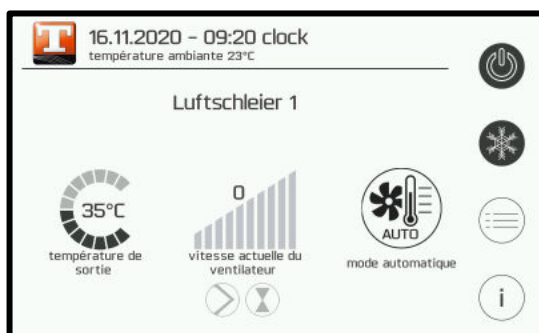


Illustration 1 : Écran de démarrage



Illustration 2 : Réglages

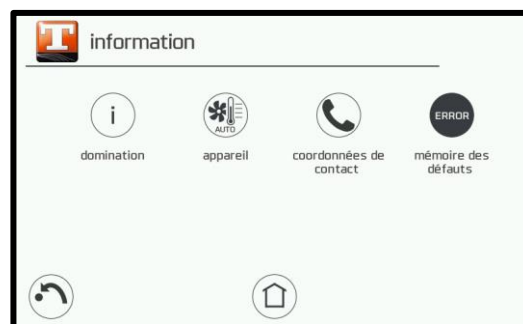
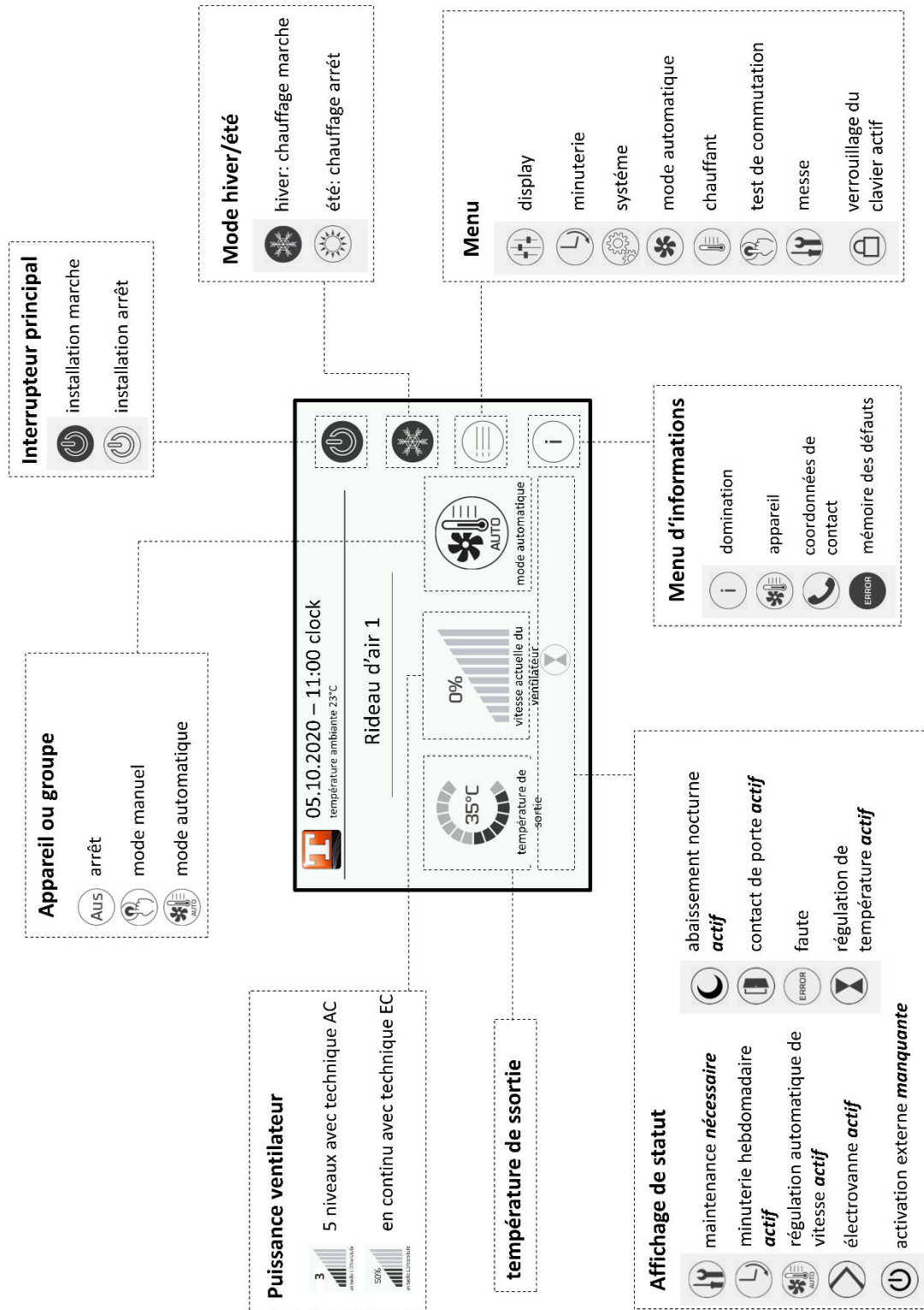





Illustration 3 : Informations

## 1.2 Fonctions de base

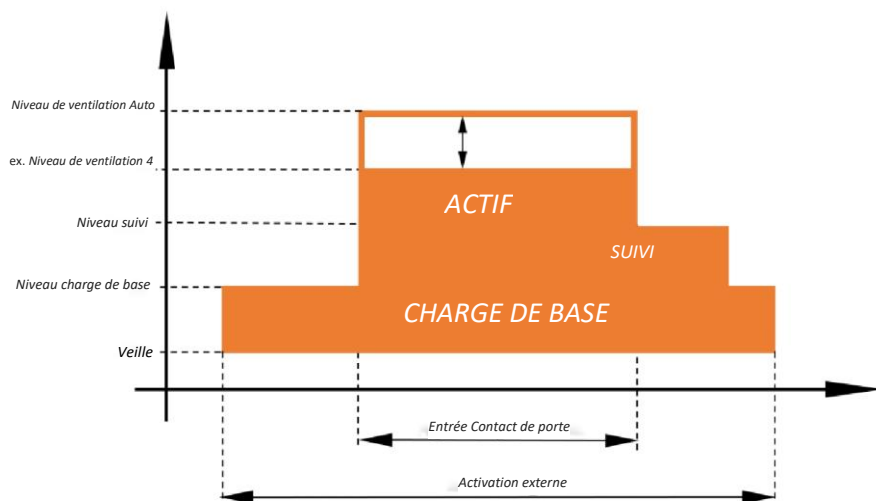


## 1.3 Modes de fonctionnement

Le système peut fonctionner dans trois modes différents. Les modes de fonctionnement peuvent être réglés sur l'écran principal. Les différents modes de fonctionnement et leurs fonctions sont décrits ci-dessous.

	<p>Les niveaux de ventilation et la régulation de la température de soufflage sont désactivés pour l'appareil individuel, la commande de la protection antigel reste active.</p>
	<p>En mode manuel, le niveau de ventilation et la température de soufflage peuvent être réglés séparément. Un contact de porte externe n'est pas évalué dans ce mode de fonctionnement. En mode manuel, les ventilateurs fonctionnent en continu au niveau sélectionné, à condition qu'une autorisation externe ait été donnée. Le niveau de ventilation peut être réglé via l'unité de commande.</p>
	<p>En mode automatique, l'installation de rideau d'air peut être mise en fonctionnement actif via une commande externe telle qu'un contact de porte. Le niveau d'air en fonctionnement actif peut être réglé manuellement ou régulé automatiquement selon les valeurs mesurées. Une durée de chasse configurable avec un niveau de ventilation réglable associé peut réduire le nombre de cycles de commutation. En plus de la chasse, une charge de base peut également être configurée. Lorsque la charge de base est activée, l'installation de rideau d'air fonctionne en continu dans le niveau de la charge de base ou s'éteint lorsque la température ambiante prescrite est atteinte.</p>


L'une des cinq sources possibles peut être déterminée pour l'état actif. Vous pouvez choisir entre un niveau fixe, un niveau commandé par la température extérieure, un niveau commandé par la température ambiante, 0-10V ou 4-20 mA.



## 2 Menu Réglages

### 2.1 Écran réglages

Les options de réglage suivantes sont disponibles dans le sous-menu Écran.

Les réglages marqués avec  ne peuvent être paramétrés que par le technicien spécialisé et sont dotés d'un mot de passe.




#### LANGUE

Sélection des langues pouvant être réglées.

Réglage d'usine : *Allemand*

#### DATE/HEURE

Réglage manuel des *minutes*, des *heures*, du *jour*, du *mois* et de l'*année*.

La sélection peut être modifiée respectivement avec  et . Il est possible d'enregistrer cette valeur avec .

#### ACTIVER LE VERROUILLAGE DES TOUCHES

Le verrouillage des touches peut être défini selon trois réglages :

<b>Arrêt</b>	<i>Désactivé (réglage d'usine)</i>
<b>Manuel</b>	<i>Activation manuelle du réglage des touches</i>
<b>Automatique</b>	<i>Activation automatique dès que l'écran se met en veille</i>

#### MODIFIER LE CODE DE VERROUILLAGE DES TOUCHES

Le code pour le verrouillage des touches peut être modifié ici. Il peut être saisi à l'aide des chiffres de 0 à 9.

Réglage d'usine : *0000*


#### ACTIVER MAINTENANT LE VERROUILLAGE DES TOUCHES

Activation manuelle du verrouillage des touches.

#### DURÉE AVANT VEILLE DE L'ÉCRAN

Réglage indiquant combien de temps l'écran reste éclairé. Lorsque l'écran passe en mode veille, vous redémarrez alors à partir de l'écran d'accueil.

#### LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN

Réglage de la luminosité de l'écran en pourcentage. L'affichage change dès que la valeur est enregistrée avec .

## 2.2 Minuterie hebdomadaire

La minuterie met en marche ou arrête l'ensemble de l'installation aux heures paramétrées. En appuyant sur l'interrupteur principal, vous pouvez modifier le réglage jusqu'au point de commutation suivant. Lorsque la minuterie est activée, le symbole apparaît dans la ligne d'état.

Les réglages suivants sont disponibles dans le sous-menu :

### ACTIVER LA MINUTERIE


Ici, la minuterie est allumée ou éteinte.

### AFFICHER LA MINUTERIE

Affichage des heures de commutation enregistrées individuellement par jour de la semaine. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 6 points de commutation par jour de la semaine.

### ÉDITER LA MINUTERIE

Édition des heures de commutation par jour de la semaine. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 6 points de commutation par jour de la semaine.


Les heures de commutation sont saisies dans le mode 24 heures et à la minute près. Les boutons **Marche** et **Arrêt** permettent de définir la période de temps, la sauvegarder et  la supprimer via la **corbeille**.

### COPIER LA MINUTERIE




Copier les heures de commutation d'un jour de la semaine à un autre.

## 2.3 Réglages du système

Les réglages suivants sont disponibles dans le sous-menu Système.

*Les réglages marqués avec  ne peuvent être paramétrés que par le technicien spécialisé et sont dotés d'un mot de passe.*

### NOMBRE D'INSTALLATIONS MASTER

Régler le nombre d'appareils Master. Réglable avec  et  , enregistrer avec  .



## 🔒 CONFIGURATION RIDEAU D'AIR

Dans cette section, la désignation et les réglages de base de chaque appareil peuvent être modifiés.

<b>Désignation</b>	<i>Modification de la désignation de l'appareil</i>	
<b>Type de ventilateur</b>	<i>Informations sur la technologie AC ou EC</i>	
<b>Commande automatique du régime</b>	<i>Sélection de :</i>	
	<i>Arrêt</i>	<i>Réglage manuel du régime à partir de l'unité de commande</i>
	<i>T extérieure</i>	<i>Niveau de ventilation réglé par la température extérieure</i>
	<i>Infrarouge</i>	<i>Niveau de ventilation par capteur IR (fonction spéciale)</i>
	<i>0-10 V</i>	<i>Un signal externe prescrit le niveau de ventilation</i>
	<i>4-20 mA</i>	<i>Alternativement à 0-10 V, fonction identique</i>
<b>Régulation électronique de la température de soufflage</b>		
	<i>Mélangeur</i>	<i>Durée de processus</i> <i>Durée de vanne [s]</i>
	<i>Régulation de température de soufflage</i>	<i>Amplification Kp</i> <i>Paramètre de régulation proportionnel [%]</i>
	<i>Régulation de température de soufflage</i>	<i>Durée de réglage Tn</i> <i>Paramètre de régulation intégral [s]</i>
	<i>Mélangeur ouvert si Arrêt</i>	<i>Marche ou Arrêt</i>
<b>Appartenance à un groupe</b>		

## 🔒 SÉLECTION CAPTEUR AMBIANT

Possibilités de sélection pour l'enregistrement de la température ambiante.

<b>Capteur interne Écran</b>	<i>Le capteur dans l'unité de commande est actif</i>
<b>Capteur externe Appareil</b>	<i>Capteur PT 1000 raccordé comme capteur externe</i>
<b>Thermostat externe Appareil</b>	<i>Thermostat ambiant / Commutateur raccordé</i>

## COMPARAISON CAPTEUR AMBIANT

Si la température ambiante s'écarte sensiblement de la valeur affichée, la valeur affichée peut être calibrée ici.

## 🔒 ACTIVER FONCTION ÉTÉ / HIVER

Activer ou désactiver la fonction Été / Hiver. Si cette fonction est activée, l'écran d'accueil vous permet de choisir entre les fonctions Été et Hiver. Lorsque la fonction est désactivée, aucune icône n'apparaît sur l'écran d'accueil.

## 🔒 COMMUTATION AUTOMATIQUE ÉTÉ / HIVER

---

**Arrêt** *pas de commutation automatique*

---

**T extérieure** *La commutation Été-Hiver est effectuée par un capteur externe*

---

**Entrée ext.** *La commutation Été-Hiver est effectuée par un contact externe*

---

## 🔒 TEMPÉRATURE DE COMMUTATION ÉTÉ / HIVER

Saisie de la température pour la commutation automatique Été/Hiver, si **T extérieure** a été sélectionné au préalable.

## 🔒 MISE EN MARCHÉ AUTO APRÈS PANNE DE COURANT

---

**Arrêt** *L'installation doit être démarrée manuellement après une panne de courant.*

---

**Marche** *L'installation redémarre automatiquement après une panne de courant.*

---

## 🔒 FONCTION D'ACTIVATION

---

**par appareil** *Chaque appareil reçoit une activation externe séparée.*

---

**Globale** *Un appareil reçoit une activation pour tous les autres.*

---

**Groupe** *Un appareil d'un groupe reçoit une activation pour le groupe.*

---

Avec l'activation globale ou par groupe, les appareils réagissent au signal d'activation l'un après l'autre avec une temporisation de mise en marche fixe.

## 🔒 REGROUPER LES RIDEAUX D'AIR

Des appareils Master identiques peuvent être rassemblés en groupes. Tous les appareils d'un groupe ont alors les mêmes réglages. Les modifications des réglages de base s'appliquent toujours à tous les appareils.

## 🔒 GROUPES


Modifier la désignation des groupes.

## GESTION DES ENREGISTREMENTS DE DONNÉES


Sauvegarder et restaurer les réglages effectués sur une carte Micro-SD insérée.

⚠️ *Insérer la carte avec l'inscription orientée vers le bas !*

## 🔒 RÉINITIALISER LE SYSTÈME

Réinitialiser le système aux paramètres d'usine. Cette opération doit être confirmée avec  .

## 🔒 REDÉMARRAGE DE L'ÉCRAN

L'écran redémarre. Cette opération doit être confirmée avec  . Les données sont chargées à partir de la carte mémoire ou de la mémoire interne.

## 2.4 Rideau d'air

Dans le sous-menu Rideau d'air, de nombreuses options de réglage ne sont disponibles que si l'appareil dispose de la **fonction automatique**.

Les réglages marqués avec ne peuvent être paramétrés que par le technicien spécialisé et sont dotés d'un mot de passe.

### RIDEAU D'AIR NIVEAU DE VENTILATION

Réglage du niveau de ventilation. Réglable avec et , enregistrer avec .

En mode automatique, ce niveau de ventilation est activé par le contact automatique.

### RIDEAU D'AIR CHASSE

Réglage pour savoir si le rideau d'air doit avoir une durée de chasse. Marche ou Arrêt.

### RIDEAU D'AIR DURÉE DE CHASSE (si chasse Marche)

Chasse réglable avec et , enregistrer avec .

### NIVEAU DE VENTILATION MAXIMALE CHASSE (si chasse Marche)

Paramètre de niveau réglable avec et , enregistrer avec .

### RIDEAU D'AIR CHARGE DE BASE

Réglage de la charge de base du rideau d'air (mode Chauffage ambiant). Marche ou Arrêt.

### NIVEAU DE VENTILATION CHARGE DE BASE (si charge de base Marche)

Paramètre de niveau réglable avec et , enregistrer avec .

### TEMPÉRATURE AMBIANTE DE CONSIGNE (pour charge de base Marche)

Paramètre de température réglable avec et , enregistrer avec .

### ACTIVER RÉDUCTION DE NUIT (si charge de base Marche)

Réglage de la réduction de nuit pour la température ambiante de consigne. Marche ou Arrêt.

### RÉDUCTION DE NUIT DURÉE DE MISE EN MARCHÉ (si charge de base et réduction de nuit Marche)

Durée de mise en marche réglable avec et , enregistrer avec .

### RÉDUCTION DE NUIT DURÉE D'ARRÊT (si charge de base et réduction de nuit Marche)


Durée d'arrêt réglable avec et , enregistrer avec .

### RÉDUCTION DE NUIT TEMPÉRATURE AMBIANTE DE CONSIGNE (si charge de base et réduction de nuit Marche)




Température ambiante de consigne réglable avec et , enregistrer avec .

## 2.5 Chauffage

Les options de réglage suivantes sont disponibles dans le sous-menu Chauffage si l'appareil est équipé d'une régulation électronique de la température de soufflage.

*Les réglages marqués avec  ne peuvent être paramétrés que par le technicien spécialisé et sont dotés d'un mot de passe.*

### TEMPÉRATURE DE SOUFFLAGE VALEUR DE CONSIGNE CHAUFFER

Saisie de la température souhaitée de sortie d'air en °C réglable avec  et  , enregistrer avec .

Une température de sortie de 32°C-37°C est recommandée.

### ACTIVER ACTIVATION AMBIANTE

La vanne de régulation intégrée est activée de telle sorte que la température de soufflage réglée est corrigée de manière variable, en fonction de la température ambiante. Si la température ambiante est inférieure au point de consigne réglé, la température de soufflage est augmentée ; si la température ambiante est supérieure au point de consigne, la température de soufflage est réduite.

### TEMPÉRATURE AMBIANTE DE CONSIGNE

Régler l'exigence de température pour la température ambiante.

### DELTA MAXIMAL TEMPÉRATURE DE SOUFFLAGE

Divergence maximale de la température de soufflage par rapport à l'état réel et l'état de consigne.

## 2.6 Test de commutation

Le sous-menu Test de commutation n'est accessible qu'au technicien spécialisé.


### FONCTION DE TEST POUR DIVERS PARAMÈTRES DE L'INSTALLATION

Grâce au test de commutation, les sorties des unités de commande Master peuvent être sélectionnées individuellement et contrôlées au niveau du technicien. Il est ainsi facile d'isoler les erreurs sur place et de détecter les câblages défectueux.

Dès que le menu est sélectionné, tous les rideaux d'air connectés sont mis dans le mode de fonctionnement « ARRÊT » et restent dans ce mode une fois le test de commutation terminé pour éviter un démarrage incontrôlé.

## 2.7 Service

Les réglages suivants sont disponibles dans le sous-menu Service.

Les réglages marqués avec  ne peuvent être paramétrés que par le technicien spécialisé et sont dotés d'un mot de passe.

### **SAISIR LE CODE DE SERVICE**

Espace de service pour les techniciens ou le fabricant. Sans ce code, les points désignés dans ces instructions sont verrouillés.

### **RÉGLER L'INTERVALLE DE MAINTENANCE**

Définir les heures de fonctionnement pour l'intervalle de maintenance des filtres.

Réglable avec  et , enregistrer avec . Si la valeur est fixée à 0, la maintenance est désactivée.

### **FILTRE DURÉE RESTANTE**

Affichage des heures de fonctionnement restantes jusqu'au prochain message d'avertissement dans la barre d'état de l'écran d'accueil. Après la maintenance, le compteur d'heures de fonctionnement peut être remis à zéro ici en utilisant le bouton correspondant.

L'affichage du nettoyage nécessaire du filtre peut également être déclenché par un signal externe ou par une boîte de pression connectée. Elle se réinitialise ensuite automatiquement après la maintenance.

## 3 Menu d'informations

### 3.1 Commande

Sous Commande, vous trouverez des informations essentielles sur votre commande du rideau d'air, telles que le numéro de série et la version du logiciel.

### 3.2 Appareil

Sous Appareil, vous trouverez des informations essentielles sur votre installation de rideau d'air, telles que l'affichage des paramètres de l'appareil.

### 3.3 Coordonnées

Sous Coordonnées, vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone du revendeur spécialisé responsable et du fabricant de l'installation de rideau d'air.

### 3.4 Mémoire des erreurs

Le système détecte diverses erreurs.

Les erreurs sont affichées en texte clair sur l'écran d'accueil de l'appareil correspondant. Le symbole d'erreur apparaît dans la ligne d'état. Le message reste visible et l'appareil est éteint jusqu'à ce que la cause de l'erreur soit éliminée.

Lorsque l'erreur n'est plus présente, l'appareil se remet en marche et le message d'erreur peut être acquitté. Le type et l'heure de l'erreur sont stockés dans la mémoire des erreurs.

Groupe d'erreur	Cause de l'erreur	Description
<b>Ventilateur</b>	Contact thermique Moteur	Le contact thermique du moteur du ventilateur a été déclenché ( <i>configuration AD</i> ). Une erreur du ventilateur a été signalée ( <i>configuration EC</i> )
	Contact thermique Transformateur	Le contact thermique du transformateur a été déclenché ( <i>configuration AC</i> )
<b>Communication</b>	Unité de commande	Erreur dans la communication entre l'unité de commande et la commande Master
<b>Mesure</b>	Capteur Air extérieur T	Erreur du capteur de température de l'air extérieur.
	Capteur Air Température de soufflage T	Erreur du capteur de température de soufflage.
<b>Système</b>	Gel	Message de gel
<b>Slave</b>	Contact thermique Transformateur	Le contact thermique du moteur du ventilateur a été déclenché ( <i>configuration AC</i> ). Une erreur du ventilateur a été signalée ( <i>configuration EC</i> ).
	Contact thermique Moteur	Le contact thermique du transformateur a été déclenché ( <i>configuration AC</i> ).
	Gel	Message de gel du Slave.
	Capteur	Erreur du capteur de température de soufflage.





**Teddington Luftschleieranlagen GmbH**  
Industriepark Nord 42 • D-53567 Buchholz (Mendt)  
Tel. +49 (2683) 9694-0 • Fax +49 (2683) 9694-50  
info@teddington.de • www.teddington.de